

Porównanie tłumaczeń Przysłów 24:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy się temu przyjrzałem, wziąłem to sobie do serca, zobaczyłem i wyciągnąłem naukę:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy tak na to spojrzałem, dotknęło to mego serca, z tego, co zobaczyłem, wyciągnąłem naukę:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Spojrzałem i rozważałem w sercu; obejrzałem i wyciągnąłem naukę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Co ja ujrzawszy złożyłem to do serca mego, a widząc to wziąłem to ku przestrodze.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Co ujrzawszy schowałem do serca swego, a z przykładu nauczyłem się rozumu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zwróciłem uwagę, spojrzałem, zobaczyłem i wyciągnąłem naukę:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy na to spojrzałem, zwróciło to moją uwagę; ujrzałem to i wyciągnąłem stąd naukę:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przyglądałem się, rozważałem w swoim sercu, patrzyłem i wyciągałem wnioski.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Patrzyłem i rozważałem w sercu, oglądałem i wysnułem przestroę:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Popatrzyłem i wziąłem to sobie do serca, obejrzałem to i wysnułem tę oto przestroę:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Я пізніше покаюся, я поглянув, щоб вибрати напоумлення.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś ja patrzałem, zwróciłem na to moją uwagę, a widząc to, powziąłem stąd przestroę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Popatrzyłem więc; zacząłem brać to sobie do serca; widziałem, przyjąłem skarcenie: